

OVER 25 YEARS WORLDWIDE



THE LUXURY OF PURE NATURE

*EST*



## ONNITTELUKSET!

Olet nyt HYLÄ Ilman ja huoneenpuhdistus järjestelmän omistaja!

Tämä on tärkeä askel kohti elinympäristön parannusta. HYLÄ laitteen säännöllinen käyttö tekee kodistasi mukavamman tuntuisen, terveen ja raikkaan.

Tottuessasi käyttämään HYLÄ laitetta, voit eliminoida pölyt ja myös poistaa allergioitten pääsyllisen, pölypunkit.

Vielä enemmän, päätöksesi ostaa HYLÄ järjestelmä lisää maailmanlaajuisista tietoisuutta puhtauden tärkeydestä ja kannustaa käyttämään tätä ylivoimaista tuotetta!

HYLÄ on maailmanlaajuisesti omistettu tuote. Päätavoitteemme on tuottaa ylivoimaisesti parasta asiakkaillemme! Tämä on syy, miksi emme koskaan lakkaa kehittämästä tuotettamme.

Parannukset perustuvat syvällisiin markkinatutkimuksiin ja ensiluokkaiseen tekniikkaan. Tämä mahdollistaa menestyksekkäästi yhdistää tulevaisuus-orientoitunutta teknologiaa ja designia, korkeaa laatua ja helppokäyttöisyyttä, kuten myös korkeat turvallisuus standardit ja ympäristötietoisuuden.

Kiitos kun valitsit HYLÄ järjestelmän!

  
Janez Pogačar  
HYLÄ d.o.o.

  
Wilfried Metzger  
HYLÄ International  
GmbH & Co. KG





# TERVETULOA HYLA PERHEESEEN!

---

HYLA puhdistusjärjestelmät ovat olleet maailmalla jo yli 25 vuotta!

Meidän insinöörimme jatkuvasti parantelevat HYLA Järjestelmää tehdäkseen sen enemmän hyödylliseksi, helppokäyttöisemmäksi ja toimivammaksi. Tämä ei olisi ollut mahdollista ilman teitä, arvokkaita asiakkaita, jotka ovat itse kokeilleet eri tapoja käyttää HYLA puhdistusjärjestelmää kodeissaan.

Tämä on meidän yhteinen tulos!

Ostaessanne HYLA Järjestelmän, Olet tullut osaksi ihanaa HYLA Perhettä!

Saadaksesi lisätietoa HYLA laiteesta, ota yhteyttä paikalliseen edustajaan tai käy [www.hyla.com](http://www.hyla.com).

**Pidä hauskaa HYLA laitteen kanssa!**

**Nauti terveellisestä mukavuudesta kodissasi!**

HYLA TEKEE HENGITTÄMISESTÄ KOKEMUKSEN!



## LUONTO KODISSASI

---

Joka päivä kuulemme enemmän järkyttäviä uutisia ympäristöstämme.

Muuttuvat luonnon olot, saasteet, metsien kadot, maapallon lämpeneminen, lukemattomat sairaudet jotka lisääntyvät nopeasti, vaikuttavat pahasti meihin kaikkiin – Erityisesti lapsiin ja vanhuksiin. Astma ja erityyppiset allergiat eivät ole enää harvinaisia. Nykyään, yhtellä lapsella kolmesta immuniijärjestelmä on huonontunut ja myös aikuisten immuunijärjestelmä voi vaarantua ekologisten muutosten takia.

Me kaikki tunnemme muutosten vaikutukset, jotka kehittyvät silmiemme edessä. Tämän takia haluamme tarjota lapsillemme ja itsellemme parasta mitä voimme.

Ostaessasi HYLA puhdistusjärjestelmän, olet ottanut tärkeän askeleen kohti parantaaksesi terveyttäsi ja yleistä elämänlaatua kodissasi.

Nyt kun olet osa maailmanlaajuista HYLA perhettä, on sinun mahdollisuutesi tehdä muutos kodissasi!

HYLA TEKEE HENGITTÄMISESTÄ KOKEMUKSEN!



## ELÄMÄNLAATU

---

Me kaikki unelmoimme, terveestä ja kodikkaasta asunnosta. Puhtaus ja terveys tarkoittavat korkeaa elämänlaatua.

HYLA puhdistusjärjestelmä on tärkeä panostus lisätessämme ympäristötietoisuutta maailmalla, kuten myös kodissasi.

HYLA järjestelmällä, voit uudelleen luoda luonnon efektit kuten – sateen ja geysirin– kodissasi!

Laita HYLA laitteesi päälle ja nauti päivästä!

Ansaitset sen!

HYLA TEKEE HENGITTÄMISESTÄ KOKEMUKSEN!



# TAVOITTEET JA TOIVEET

---

Jokaisella meistä on tavoitteita ja toiveita. Me kaikki yritämme löytää keinot täyttää ne.

Olet näyttänyt jo, että olet valmis luottamaan innovatiiviseen ja uniikkiin tuotteeseen! Olet ottanut ensimmäisen askeleen kohti tavoitteidesi saavuttamista ja toiveittesi täyttämistä.

HYLE on täällä tukeaksesi sinua!

Jos sinulla on kysymyksiä koskien HYLE Järjestelmää ja HYLE Perhettä, ota yhteyttä paikalliseen HYLE edustajaan!

HYLE TEKEE HENGITTÄMISESTÄ KOKEMUKSEN!

# KORKEA TEKNOLOGIAA

## *EST*

HYLA EST erottuu ainutlaatuisella ja maailmanlaajuisesti patentoidulla separaattori teknologialla. Tämä nerokas teknologinen ratkaisu on saanut inspiraation kiehovasta luonnon ilmiöstä – geysiristä – ja on oleellinen osa HYLA EST suodatus järjestelmää.

Kun ilma ja pöly menevät HYLA järjestelmän sisälle, separaattori luo ylöspäin suuntautuvan virran. Geysir efekti varmistaa optimoidun suodatuksen, joka perusteellisesti pesee ilman ja palauttaa sen puhtaana kotiin.



EST separaattori

HYLA Puhdistusjärjestelmän tuotannossa käytämme vain korkealaatuisia materiaaleja.

Tuotanto metodimme (ISO 9001 sertifioituja) takaa pitkäikäisyyden ja luotettavuuden tuotettamme kohtaan. HYLA noudattaa maailmanlaajuisesti tunnettuja standardeja, kuten SIQ, SEV, UL, CSA, KC, CCC, EAC ja ENEC.

HYLA tarkoittaa laatua ja luotettavuutta.

Enemmän tietoa HYLA takuusta, voit ottaa yhteyttä paikalliseen esittelijään tai käy [www.hyla.com](http://www.hyla.com).



Ljubljana | SLOVENIA



HYLA d.o.o.  
TUOTANTO TEHTAAT

HYLA INTERNATIONAL  
GMBH & CO. KG  
MARKKINOINTI & MYYNTI PÄÄMAJA



Filderstadt | SAKSA





# HYLA ERINOMAISUUS ASIAKASPALVELUSSA

---

HYLA tarjoaa asiakkaillemme korkealaatuisen tuotteen ja mahtavan myynnin jälkeisen palvelun!

Me tiedämme, että vain tyytyväinen asiakas voi suositella tuotetta.

Huollattaaksenne HYLA järjestelmää, olkaa hyvä ja lukekaa omistajan käsikirjaa takuusta tai ottakaa yhteyttä paikalliseen edustajaan.

Enemmän HYLA tietoa käy:  
[www.hyla.com](http://www.hyla.com)



## HYLA EST OMISTAJAN KÄSIKIRJA



# HYLA EST ILMAN JA HUONEEN PUHDISTUS JÄRJESTELMÄ

HYLA EST Ilman ja huoneen puhdistus järjestelmä puhdistaa ilman läpi veteen perustuvan suodatustekniikan avulla. Järjestelmä on tarkoitettu pääasiassa kotikäyttöön.

Käyttömahdollisuudet esimerkiksi:

- Ilman puhdistus ja raikastus
- Kuiva imurointi
- Syväpuhdistus käyttäen sähkö ja turbosuulakkeita
- Märkäimurointi
- Märkäpesu koville lattioille
- Märkäpesu kokolattiamatoille ja muille tekstiilipinnoille

## TEKNISET TIEDOT:

Jännite	220–240 V, 50-60 Hz
HYLA sähkönkulutus	200 W – ilmanpuhdistuksessa, 730 W – imuroinnissa
Sähköharja	150 W
Maksimi ilman virtaus	2,5 m <sup>3</sup> /min
Vesiastian vetoisuus	4 l (merkkiviivaan asti)
Äänitaso	75–78 dB

# TÄRKEITÄ TURVALLISUUS OHJEITA

## OLE HYVÄ JA LUE KAIKKI OHJEET ENNENKUIN KÄYTÄT HYLA EST PUHDISTUSJÄRJESTELMÄÄ

**Kun käytät mitä tahansa elektronista laitetta, huomioi tiettyjä varovaisuus periaatteita. Siten vähennät tulipalon, sähköiskun tai onnettomuuden vaaraa:**

- Älä jätä yksin mitään sähkölaitetta, joka on kytketty virtaan. Ota aina töpseli irti seinästä, kun se ei ole käytössä, sekä ennen puhdistusta tai minkäänlaista huoltoa.
- Käytä vain sisätiloissa.
- Älä salli laitetta käytettäväksi leluna. Kiinnitä huomiota kun HYLA järjestelmää käytetään lähellä lapsia.
- Käytä laitetta vain näiden ohjeiden mukaan. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisäosia.

- Älä käytä vaurioitunutta johtoa tai pistoketta. Jos HYLA ei toimi kuten sen pitäisi, se on pudonnut, jätetty ulos tai upotettu veteen, ole hyvä käyttää sitä huollossa.
- Älä vedä tai nosta sitä johdosta, tai käytä johtoa kahvana. Älä jätä johtoa oven väliin tai vedä johtoa yli terävien reunojen tms. Ylä vedä laitetta johdon yli. Pidä johto kaukana kuumentuvista esineistä.
- Älä Irroita johtoa seinästä vetämällä. Irroita pistoke tarttumalla siihen, eikä johtoon.
- Älä kosketa johtoa tai pistoketta märin käsin.
- Älä laita esineitä laitteen aukkoihin. Älä käytä mitään, joka tukkeuttaa aukot; Pidä ne vapaana pölystä, nukasta, hiuksista ja mistä tahansa, joka vähentää ilmavirtausta.
- Pidä hiukset, löysät vaatteet, sormet ja kaikki kehon osat vapaana laitteen aukoista ja liikkuvista osista.
- Sammuta laite kokonaan, ennenkuin irroitat johdon seinästä.
- Käytä varoen portaissa.
- Älä käytä syttyvien esineiden tai kaasuuntuvien aineiden imemiseen, kuten bensan, tai älä käytä alueilla, missä kyseisiä aineita voi esiintyä.
- Tämä laite on varustettu tupla eristyksellä. Käytä vain identtisiä korvausosia.
- Älä käytä ilman vettä suodattimena vesiastiassa.
- Älä imuroi mitään palavaa tai savuaa, kuten tupakkaa, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
- Älä käytä sähköharjaa ulkona tai märillä pinnoilla.
- Tätä konetta voivat käyttää yli 8 vuotiaat lapset. Henkilöt, joilla on vähentyneet fyysiset kyvyt, tuntoaistit tai henkiset kyvyt tai heillä on kokemuksen ja tiedonpuute, voivat käyttää konetta, mikäli heille on annettu ohjausta ja neuvontaa, koskien laitteen käyttöä turvallisella tavalla ja he ymmärtävät laitteen käytön vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.
- Puhdistusta ja käyttöhuoltoa ei saa antaa lasten tehtäväksi ilman valvontaa.
- Jos johto on vaurioitunut, se pitää korjauttaa laitteen valmistajalla tai HYLAN omalla huoltopalvelulla.
- Sammuta kone aina ennenkuin yhdistät tai irrotat laitteesta sähköharjan.
- Tämä yksikkö on tarkoitettu vain valvottuun käyttöön.



**Varoitus** Sähköharjat ja niiden letkut sisältävät elektronisia liitäntöjä:

- Älä käytä niitä veden imuroimiseen,
- Älä upota niitä veteen puhdistaksesi niitä,
- Letku tulee tarkistaa säännöllisesti, eikä sitä tule käyttää vaurioituneena.

**Varoitus** Räjähdyksen vaara, mikäli patterit korvataan muulla kuin tarkoitukseen sopivilla pattereilla; hävitä käytetyt patterit ohjeen mukaan.

## SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET



Tehdas: HYLA d.o.o.  
Brnčičeva ulica 47  
1231 LJUBLJANA-ČRNUČE  
SLOVENIA

**VAATIMUSTENMUKAISUUS  
JULISTUS**

Sähkölaitteen yksityiskohdat:  
**HYLA ILMAN JA HUONEEN PUHDISTUS JÄRJESTELMÄ**  
Malli: **HYLA EST**  
tätä laitetta koskevat direktiivit:  
**2004/108/EC – Electromagnetic compatibility (EMC)**  
**2006/95/EC – Low voltage equipment (LVD)**

Yhdenmukaistetut  
Standardit sovellettu  
vaatimustenmukaisuuden  
tarkistamiseksi ja  
direktiivien mukaisiksi:

<b>EMC</b>	<b>LVD</b>
EN 55014-1	EN 60335-1
EN 55014-2	EN 60335-2-2
EN 61000-3-2	EN 62233
EN 61000-3-3	

Ljubljana, 24. 11. 2016

HYLA d.o.o.:

Janez Pogačar

Siinä tapauksessa, että tuotetta on modifioitu ilman valmistajan kanssa sopimista, tämä julistus on mitätön ja tyhjä, ja takuuta ei ole.



# HYLA EST

## OSAT

1. Moottori Yksikkö Est Sekä Separaattori
2. Vesi Astia
3. Pyörästö



EST  
Separaattori

## KÄYTTÖÖNOTTO

- Täytä vesiastia vedellä astiassa olevien merkien ja geysir putken merkkiin asti (4 l).
- Käytä vesiastian kantokahvaa kantamiseen ja moottoriyksikön lukitsemiseen.



WATER TO THIS LEVEL

## ILMANPUHDISTUS

Moottorin teho on vähennetty saadaksemme optimoidun ilmavirtauksen sekä hiljaisen äänen.

Käytä äänenvaimennus etuläpän kanssa. Saadaksesi ilmaan luonnon tuoksuja, lisää muutama tippa HYLÄ tuoksuja vesisäiliöön veden sekaan. Käytä vain vaahtoamattomia tuoksuja.



## HYLÄ TUOKSUT

On olemassa 8 erilaista HYLÄ tuoksua saatavilla: Laventeri, Mänty, Sitruuna, Eukalyptus, Vanilja-Mansikka, Everest, Eksoottinen and Mentholi.

Saatavilla yksittäisinä 90 ml pulloissa sekä 4 x 90 ml pulloissa.



HYLÄ tuoksu setti LPLE (4 x 90 ml)  
Laventeri | Mänty | Sitruuna | Eukalyptus



HYLÄ tuoksu setti VEEM (4 x 90 ml)  
Vanilja-Mansikka | Everest | Eksoottinen | Mentholi

## HYLÄ PERUS VARUSTEET

1. Joustava letku kuivaimurointiin
2. Kaksi kovaputkea EST (2 kpl.)
3. Rako suulake
4. Nestesuulake sekä verho-ja tekstiilisuulake
5. Synteettinen harja
6. Luonnonharja
7. Lattia/mattosuulake



# HYLA EST VENTUS SÄHKÖMOOTTORIHARJA SETTI

1. Sähköharja
2. Joustava sähköletku EST kaukosäätimen kanssa
3. Kaksi sähköistettyä kovapukea EST (2 kpl.)



## MATTOJEN SYVÄPUHDISTUS HYLA SÄHKÖHARJALLA

Ole hyvä ja kytke HYLA päälaite aina pois päältä, ennenkuin liität tai kytket sähköharjan pois laitteesta. Ennen sähköharjan liittämistä, tarkista ensin, että sähköharja on tasaisella alustalla ja että sähköharja on lukittuna ylöspäin asentoon. Asenna sähköistetyt kovaputket kiinni sähköharja suulakkeeseen. Paina sähköistetty joustava letku kiinni putkiin ja yhdistä joustava sähköistetty letku kiinni moottoriyksikön etuaukkoon. Sähköharja kytketään päälle pääkytkimestä. Aktivoidaksesi sähköharjan, vapauta sähköharjan putket lukitusasennosta, painamalla jalalla suulakkeen vasemmalla puolella olevaa nappia. Näet vihreän toimintavalon syttyvän suulakkeeseen. Voit myös käyttää kaukosäädintä kytkeäksesi sähköharjan tai HYLA moottoriyksikön pois päältä.

### Huolto:

- Kytke sähköharja pois virrasta.
- Leikkaa ja imuroi tarttuneet kuidut pois harjasta.



### VAROITUS:

Älä koskaan käytä sähköharjaa ulkona tai märillä pinnoilla. Jos sähköharja ylikuormittuu, turvatoiminto sammuttaa suulakkeen ja punainen valo syttyy päälle suulakkeeseen. Älä koske pyörivään harjaosaan! Kytke laite pois päältä ja poista mahdolliset esteenä olevat tukokset harjaosasta. Sähköharja käynnistyy tämän jälkeen normaalisti kytkimestä. Varmista, ettei vartalon osia tai löysiä vaatteita ei jää pyörivien osien väliin.





# HUONEKALUJEN SYVÄPUHDISTUS

---

## KÄSIMOOTTORIHARJA (LISÄOSA)

Liitä sähkömoottoriharjan letkuun. Se on tarkoitettu vain kuivaimurointiin.

### Huolto:

- Kytke laite pois sähkövirrasta.
- Leikkaa ja imuroi tekstiilikuidut pois harjasta.



## KÄSITURBOHARJA (LISÄOSA)

Käsiturboharja toimii ilmavirralla. Se on suunniteltu vain kuivaimurointiin. Rakosuulake on liitettyä siihen.

### Huolto:

- Kytke laite pois sähkövirrasta.
- Leikkaa ja imuroi tekstiilikuidut pois harjasta.



# KUIVAIMUROINTI

---

## KUIVAIMUROINTI LATTIA/ MATTOSULAKKEELLA

Suulaketta voidaan käyttää sekä lattioille että matoille. Se on suunniteltu vain kuivaimurointiin.



# MÄRKÄIMUROINTI

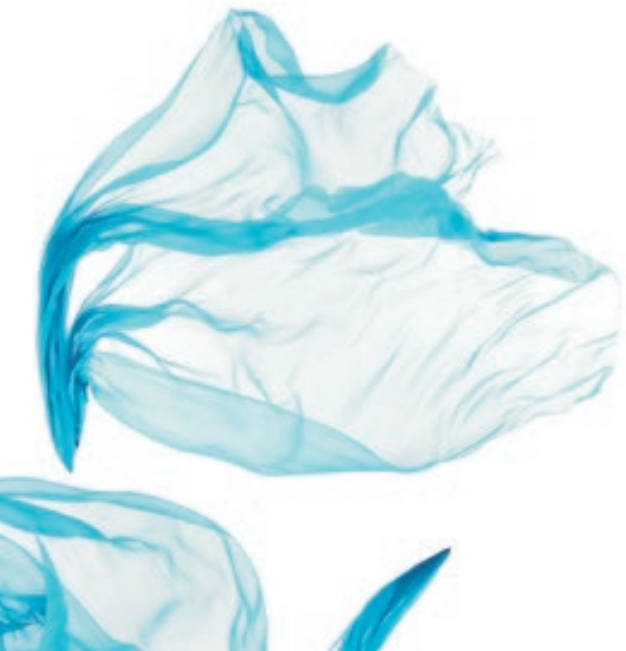
---

- **Älä käytä VENTUS Sähköharjaa, Käsi Moottoriharjaa, käsi turboharjaa tai monitoimiharjaa-märillä pinnoilla!**
- Täytä vesiasia noin 1 litralla vettä.
- Kun imuroit nesteitä, varo ettet ylitä veden määrän rajaa vesiasia.
- Käytä kirkasta nestesuulaketta.



# PUHALLUSTOI- MINTO

- POISTA takaritilä moottoriyksiköstä.
- Täydellä teholla puhaltamiseen, laita HYLA päälle, liitä letku ensin etuosaan imupuolelle ja siirrä letku sitten puhalluspuolelle.



# JOKA KÄYTÖN JÄLKEEN

1. Sulje laite pääkytkimestä ja irroita johto seinästä.
2. Tyhjennä vesiastia välittömästi käytön jälkeen ja huuhtelee se puhtaalla vedellä.
3. Pyyhi moottoriyksikön alapinta käyttäen kosteaa pyyhettä. Älä koskaan huuhtelee vedellä moottoriyksikköä!
4. Käytön jälkeen, HYLA järjestelmän astia pitäisi säilyttää kahva taka-asennossa, jotta astia kuivuu.

## VAROITUKSIA

- Irroita sähköjohto seinästä, ennenkuin irroitat moottoriyksikön vesiastiasta!
- ÄLÄ KÄYTÄ KOSKAAN ilman vettä!
- HYLA EST Ilman ja huoneen puhdistusjärjestelmä ei ole suunniteltu suurten mineraali pölymäärien imurointiin!
- ÄLÄ imuroi syttyviä nesteitä!





## LISÄ KÄYTTÖ MAHDOLLISUUDET

---

1. Puhdistus herkiltä kasveilta, silkiltä, yms.
2. Verhoilun puhdistus (Kuten auton sisäpinnat).
3. Patjojen imurointi, Tyynyt, huovat yms.
4. Kevyt verhojen imurointi. Verhot yms.
5. Koviin lattioiden märkäimurointi.
6. Mattojen märkäimurointi.
7. Viemärin puhdistus.
8. Patjojen syväpuhdistus.



## HYLA DESIFIOINTIAINE

HYLA Ilman desifiointiaine (500 ml) On erityisesti suunniteltu HYLÄ Ilman ja huoneen puhdistusjärjestelmälle. Lisää sitä HYLÄ vesi astiaan veden sekaan suodattaaksesi, puhdistaaaksesi ja desinfioidaksesi ilman bakteereista, viruksista ja homeesta!



## HYLA AERA ILMANRAIKASTIN VALKOINEN | MUSTA

HYLA AERA Ilmanraikastimessa on ainutlaatuinen ilmansuodatus tekniikka, joka käyttää vettä suodattimena. Lika, pöly ja allergeenit pyydytetään veteen. Käyttäen keskipakovoimaa, HYLÄ AERA Ilmanraikastin pesee sisälle imetyn ilman. Halutessasi antaa kodillesi luonnontuoksua, lisää muutama tippa HYLÄ tuoksua. Puhdas ilma puhalletaan takaisin huoneeseen.



## HYLA NATURAL CARE

Parempaan tehoon ja optimaaliseen toimivuuteen suosittelemme käyttämään vain HYLÄ tuotteita.

### LUKSUS LAATIKKO

LUKSUS LAATIKKO eteerisellä öljyllä ja saippualla. Kysy lisätietoja lähimmältä esittelijältä.

### MATON PUHDISTUSAINAINE

Tahrain poistaja matolle on lisäapu mattojen ja verhoilujen puhdistukseen.

### LUONNON BALSAMISET ÖLJYT

Luonnon eteeriset öljyt edistävät huoneilman raikkautta.

Lisää 5–10 tippaa veden sekaan HYLÄ vesiastiaan ja tunne raikkaus kodissasi.



Luonnon Balsamiset öljyt 3 x 20 ml | Luksus laatikko, HYLÄ eteerinen öljy 20 ml, HYLÄ saippua 30 g | Maton puhdistusaine, 200 ml

# HYLA EST NIMBUS MÄRKÄPESURI

(LISÄOSA)

NIMBUS pesuri on olennainen osa HYLA EST laitetta  
Puhdistuslaite on tarkoitettu:

- Märkäpesuun useimmille koviille lattiolle (Keraamiset, laatta, vinyyli yms.)
- Märkäpesu useimmille matoille,
- Märkäpesu verhoiluille ja autonpenkeille,
- Lisäksi ruiskutustoiminto.

## Tekniset tiedot

- Puhdasvesisäiliö: 3,5 l
- Puhdistuskapasiteetti per vesisäiliöllinen:
  - 15–20 m<sup>2</sup> koviille lattiolle
  - 3–6 m<sup>2</sup> kokolattiamatoille
- Lisää 20-40 ml (2–4 korkillista) alkuperäistä HYLA pesuainetta.



# HYLA EST NIMBUS MÄRKÄPESUSETTI

## OSAT

1. NIMBUS puhdasvesisäiliö
2. Joustava vesiletku EST venttiilillä
3. Kovien lattioiden suulake
4. Mattosuulake
5. Verhoilusulake
6. Ruiskutussuulake
7. HYLA puhdistusaine koville pinnoille (500 ml)
8. HYLA puhdistusaine kokolattioille ja verhoiluille yms. (500 ml)
9. Kovat putket EST (2 kpl.)



## VALMISTELU KÄYTTÖÄ VARTEN

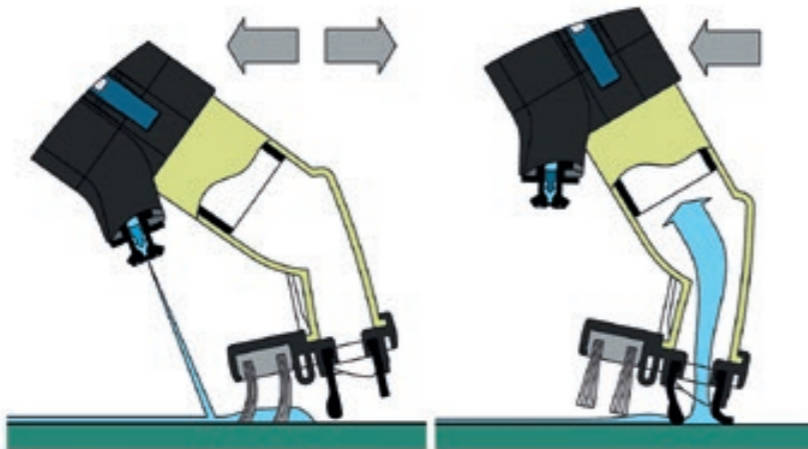
- Täytä NIMBUS puhdasvesisäiliö max. 3,5 l vedellä (max 40°C).
- Lisää 20 - 40 ml (2-4 korkillista) alkuperäistä HYLA puhdistusainetta.
- Täytä HYLA vesiastia noin 1 litralla vettä.
- Poista HYLA takaritilä ja ilmanpuhdistus luukku edestä ja kiinnitä NIMBUS puhdasvesi säiliö takaritilän kohdalle moottoriosaan.
- Liitä NIMBUS letku moottoriosaan ja yhdistä kirkas paineletku NIMBUS raikasvesisäiliön venttiiliin.



## MÄRKÄPESU KOVILLE LATTIOILLE

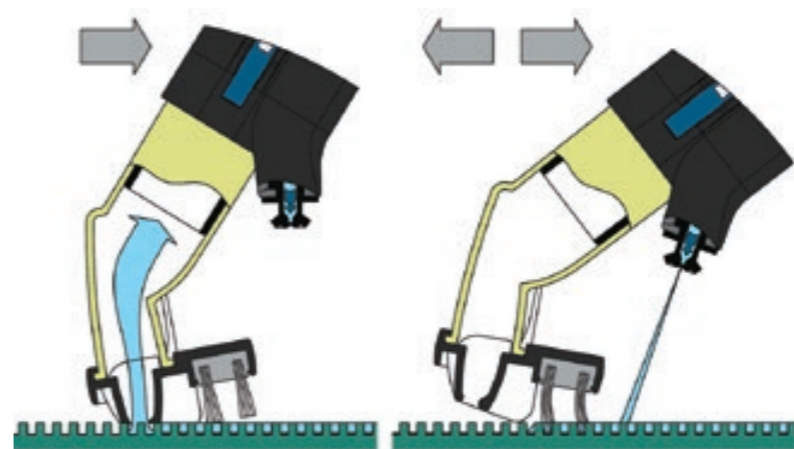
- Yhdistä lattiasuulake imuputkiin.
- Käynnistä laite pääkytkimestä ja paina vesikahvasta saadaksesi veden tulemaan.
- Puhdista lattia liikuttaen suulaketta edestakaisin ja harjaa. Kuivataksesi lattiaa, käännä suulaketta etuviistoon ja vedä itseesi päin, kumilastan avulla vedet imeytyvät pois.
- Keskeytä vedentulon kun et paina kahvasta. Älä paina vesikahvasta kuivauksen aikana.
- Huomioi, ettet ylitä säiliön vesirajan merkkiä siivouksen aikana.

**VAROITUS! Märät lattiat voivat olla liukkaita!**



## MÄRKÄPESU KOKOLATTIAMATOILLE

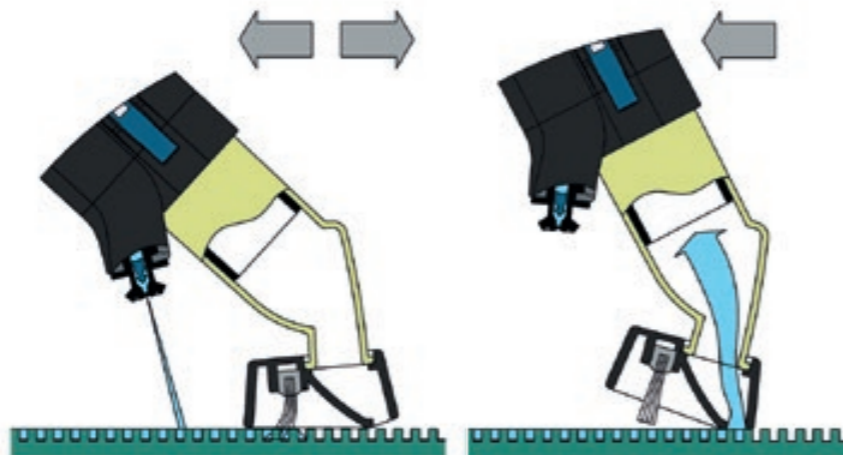
- Yhdistä mattosuulake imuputkiin.
- Käynnistä laite pääkytkimestä ja paina vesikahvasta saadaksesi veden tulemaan.
- Pese matto liikuttaen suulaketta edestakaisin, harjaten ja antaen etureunan imeä likavettä pois. Älä kastele mattoa liikaa!
- Keskeytä vedentulon, kun et paina kahvasta. Kuivaa matto vetäen suulaketta etuviistossa itseesi päin. Kunnes et näe vettä imeytyvän pois matosta.
- Huomioi, ettet ylitä säiliön vesirajan merkkiä siivouksen aikana.





## VERHOILUJEN MÄRKÄPESU

- Yhdistä verhoilusuulake imuputkiin
- Käynnistä laite pääkytkimestä ja paina vesikahvasta saadaksesi veden tulemaan.
- Pese verhoilu liikuttaen suulaketta edestakaisin, harjaten ja antaen etureunan imeä likavettä pois. Älä kastele verhoilua liikaa!
- Keskeytä vedentulon, kun et paina kahvasta. Kuivaa matto vetäen suulaketta etuviistossa itseesi päin. Kunnes et näe vettä imeytyvän pois matosta.
- Huomioi, ettet ylitä säiliön vesirajan merkkiä siivouksen aikana.



## RUISKUTUSTOIMINTO

- Yhdistä ruiskutusosa letkuun.
- Käynnistä laite pääkytkimestä ja paina vesikahvasta saadaksesi veden tulemaan.
- Käytä ruiskutustoimintoa peseäkseen tai kastellaksesi esim. Kukkia.
- Keskeytä vedentulon, kun et paina kahvasta. Tarvittaessa vesi voidaan imeä pois.



## VAROITUS!

---

- Ole hyvä ja käytä alkuperäisiä HYLÄ pesuaineita. Käytettäessä muita pesuaineita voit vaurioittaa laitetta!
- Ennenkuin täytät uudelleen puhdasvesi säiliön, tyhjennä HYLÄ vesisäiliö, ja täytä noin 1 litralla puhdasta vettä.
- Tyhjennä HYLÄ vesisäiliöt käytön jälkeen.



## HUOLTO

Jakelijaleima:



Huoltoa varten ota yhteyttä paikalliseen HYLÄ esittelijään.

[www.hyla.com](http://www.hyla.com)

Kaikki oikeudet pidätetään, mukaan lukien oikeus teknisiin muutoksiin laadun tai suorituskyvyn heikentämättä HYLÄ EST puhdistusjärjestelmää.  
FI EST 1117

